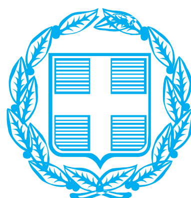


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 110**

14 Μαΐου 2013

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ3440/ΑΣ20757

Απόφαση 2095(2013) του Συμβουλίου Ασφαλείας Ο.Η.Ε. σχετικά με την Λιβύη.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως».

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 2095 (2013) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 2095 (2013)

Adopted by the Security Council at its 6934th meeting, on 14 March 2013

The Security Council,

Recalling its resolutions 1970 (2011) of 26 February 2011, 1973 (2011) of 17 March 2011, 2009 (2011) of 16 September 2011, 2016 (2011) of 27 October 2011, 2017 (2011) of 31 October 2011, 2022 (2011) of 2 December 2011, and 2040 of 12 March (2012),

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and national unity of Libya,

Reaffirming its resolutions 1674 (2006) and 1894 (2009) on the protection of civilians in armed conflict, 1612 (2005), 1882 (2009), 1998 (2011), and 2068 (2012) on children and armed conflict, and 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009), and 1960 (2010) on women, peace and security,

Looking forward to a future for Libya based on national reconciliation, justice, respect for human rights and the rule of law,

Emphasizing the importance of promoting the equal and full participation of all parts of Libyan society, including women, youth and minorities, in the political process in the post-conflict phase,

Recalling its decision in resolution 1970 (2011) to refer the situation in Libya to the Prosecutor of the International Criminal Court, and the importance of cooperation for ensuring that those responsible for violations of human rights and international humanitarian law, including attacks targeting civilians, are held accountable,

Expressing deep concern about reports of sexual violence during the conflict in Libya against women, men and children including in prison facilities and detention

centres, and the recruitment and use of children in situations of armed conflict in violation of applicable international law,

Expressing concern at the lack of judicial process for conflict-related detainees, many of whom continue to be held outside State authority, and *expressing* deep concern at reports of human rights violations and abuses in detention centres, and *taking note* of recent actions by the Ministry of Justice to address these issues,

Reiterating that the voluntary, safe and sustainable return of refugees and internally displaced persons will be an important factor for the consolidation of peace in Libya,

Expressing concern at the illicit proliferation of all arms and related materiel of all types, in particular heavy and light weapons, small arms and man-portable surface-to-air missiles, from Libya, in the region and its negative impact on regional and international peace and security,

Reminding all Member States of the obligations contained in its resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011), as modified in its subsequent resolutions, in particular those obligations relating to arms and related materiel of all types,

Expressing concern at an escalating series of security incidents, in particular in the east of Libya and along its southern borders,

Recalling the establishment of the United Nations Support Mission in Libya (UNSMIL) on 16 September 2011, and *reaffirming* that the United Nations should lead the coordination of the efforts of the international community in supporting, in accordance with the principles of national ownership and national responsibility, the Libyan-led transition and institution-building process aimed at establishing a peaceful, democratic, independent and united Libya,

Noting the centrality of credible elections and an inclusive constitutional drafting process to the democratic transition in Libya, and *reaffirming* UNSMIL's readiness to provide assistance to this process, upon the request of the Libyan government,

Supporting the Libyan government's intention to strengthen regional security and *welcoming*, in this regard, the agreement among Libya, Chad, Niger and Sudan to take steps to form a joint committee to address issues related to border security and the 12 January 2013 meeting in Ghadames with the Prime Ministers of Libya, Tunisia and Algeria that agreed joint measures to combat organized crime and illicit flows,

Taking note of the Libyan government's priorities for international assistance in the areas of security sector reform, rule of law and transitional justice, and *welcoming* the support of UNSMIL in this regard, including at the meetings convened by the Libyan government with international partners in London on 17 December 2012 and Paris on 12 February 2013,

Taking note of the Report of the Secretary-General on UNSMIL (S/2013/104), including the recommendation for the 12 month extension of the UNSMIL mandate,

Taking note of the final report of the Panel of Experts submitted pursuant to paragraph 10 (b) of resolution 2040 (2012) and the findings and recommendations contained therein,

Mindful of its primary responsibility for the maintenance of international peace and security under the Charter of the United Nations,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Welcomes* the positive developments in Libya, including the 7 July 2012 national elections, the establishment of the General National Congress and the peaceful transfer of authority from the National Transitional Council to the first democratically constituted national unity government, which will improve the prospects for a democratic, peaceful and prosperous future for its people;

2. *Looks forward* to an inclusive constitutional drafting process, and *reiterates* the need for the transitional period to be underpinned by a commitment to democracy, good governance, rule of law, national reconciliation and respect for human rights and fundamental freedoms of all people in Libya;

3. *Calls upon* the Libyan government to promote and protect human rights, including those of women, children and people belonging to vulnerable groups, to comply with their obligations under international law, including human rights law, and *calls for* those responsible for serious violations of international humanitarian law and human rights law, including sexual violence and violations and abuses against children, to be held accountable in accordance with international standards, and *urges* all Member States to cooperate closely with the Libyan government in their efforts to end impunity for such violations;

4. *Calls upon* the Libyan government to continue to cooperate fully with and provide any necessary assistance to the International Criminal Court and the Prosecutor as required by resolution 1970 (2011);
5. *Expresses* grave concern at continuing reports of reprisals, arbitrary detentions without access to due process, wrongful imprisonment, mistreatment, torture and extrajudicial executions in Libya, *calls upon* the Libyan government to take all steps necessary to accelerate the judicial process, transfer detainees to State authority and prevent and investigate violations and abuses of human rights, *calls for* the immediate release of all foreign nationals illegally detained in Libya, and *underscores* the Libyan government's primary responsibility for the protection of Libya's population, as well as foreign nationals, including African migrants;
6. *Encourages* Libya and neighbouring States to continue efforts to promote regional cooperation aimed at stabilization of the situation in Libya and to prevent former Libyan regime elements and violent extremist groups from using the territories of such States to plan, fund or carry out violent or other illicit acts to destabilize Libya and the States in the region, and *notes* that such cooperation would benefit stability in the Sahel region;

United Nations Mandate

7. *Decides* to extend the mandate of the United Nations Support Mission in Libya (UNSMIL) for a further period of 12 months under the leadership of a Special Representative of the Secretary-General, and *decides further* that the mandate of UNSMIL as an integrated special political mission, in full accordance with the principles of national ownership, shall be to assist the Libyan government to define national needs and priorities throughout Libya, and to match these with offers of strategic and technical advice where appropriate, and to support Libyan efforts to:
(a) Manage the process of democratic transition, including through technical advice and assistance to Libyan electoral processes and the process of preparing, drafting and adopting a new Libyan constitution, and assistance that improves institutional capacity, transparency and accountability, promotes the empowerment and political participation of all parts of Libyan society, in particular women and minorities, including in the constitutional drafting process, and supports the further development of Libyan civil society;
(b) Promote the rule of law and monitor and protect human rights, in accordance with Libya's international legal obligations, particularly those of women and people belonging to vulnerable groups, such as children, minorities and migrants, including through assisting the Libyan government to ensure the humane treatment of and due process for detainees and to reform and build transparent and accountable justice and correctional systems, supporting the development and implementation of a comprehensive transitional justice strategy, and providing assistance towards national reconciliation as well as support to ensure the continued identification, separation and reintegration of children affected by armed conflict;
(c) Restore public security, including through the provision of appropriate strategic and technical advice and assistance to the Libyan government to develop capable institutions and effective national security coordination, and implement a coherent national policy for the integration of ex-combatants into Libyan national security forces or their demobilization and reintegration into civilian life, including education and employment opportunities, and to develop defence, police and security institutions that are capable, accountable, respectful of human rights and accessible and responsive to women and vulnerable groups;
(d) Counter illicit proliferation of all arms and related materiel of all types, in particular heavy and light weapons, small arms and man-portable surface-to-air missiles, including through the development of a coordinated strategy in this regard, to clear explosive remnants of war, conduct demining programmes and conventional munitions disposal, secure and manage Libya's borders, and implement international conventions on chemical, biological and nuclear weapons and materials, in coordination with the relevant United Nations agencies, the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons, and international and regional partners;
(e) Coordinate international assistance and build government capacity across all relevant sectors set out in relation to paragraphs 7 (a) to (d), including by supporting the appropriate coordination mechanism within the Libyan government, advice to the Libyan government to help identify priority needs for international support, engaging international partners in the process wherever appropriate, facilitation of international assistance to the Libyan government, and establishing a

clear division of labour and regular and frequent communication between all those providing assistance to Libya;
8. *Encourages* UNSMIL to continue to support efforts to promote national reconciliation, inclusive political dialogue and political processes aimed at promoting free, fair and credible elections, transitional justice and respect for human rights throughout Libya;

Arms embargo

9. *Decides* that supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, and related technical assistance or training, shall no longer require the approval of the Committee, as previously provided for in paragraph 9 (a) of resolution 1970 (2011);
10. *Decides* that supplies of non-lethal military equipment, and the provision of any technical assistance, training or financial assistance, when intended solely for security or disarmament assistance to the Libyan government, shall no longer require notification to, or the absence of a negative decision by, the Committee, as previously provided for in paragraph 13 (a) of resolution 2009 (2011);
11. *Urges* the Libyan government to improve further the monitoring of arms or related materiel that is supplied, sold or transferred to Libya in accordance with paragraph 9 (c) of resolution 1970 (2011) or paragraph 13 (a) of resolution 2009 (2011), including through the use of end-user certificates, and *urges* Member States and regional organizations to provide assistance to the Libyan government to strengthen the infrastructure and mechanisms currently in place to do so;
12. *Condemns* the reported continuing violations of the measures contained in resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011), as modified in its subsequent resolutions, and *recalls* the mandate of the Committee, as defined in paragraph 24 of resolution 1970 (2011), to examine and take appropriate action on information regarding alleged violations or non-compliance with those measures;

Asset freeze

13. *Directs* the Committee, in consultation with the Libyan government, to review continuously the remaining measures imposed by resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011), as modified by resolution 2009 (2011), with respect to the Libyan Investment Authority (LIA) and the Libyan Africa Investment Portfolio (LAIP), and decides that the Committee shall, in consultation with the Libyan government, lift the designation of these entities as soon as practical to ensure the assets are made available to and for the benefit of the people of Libya;

Panel of Experts

14. *Decides* to extend the mandate of the Panel of Experts, established by paragraph 24 of resolution 1973 (2011) and modified by resolution 2040 (2012), for a period of thirteen months, *expresses its intent* to review the mandate and take appropriate action regarding further extension no later than twelve months from the adoption of this resolution, and *decides* that the Panel shall carry out the following tasks:
(a) Assist the Committee in carrying out its mandate as specified in paragraph 24 of resolution 1970 (2011);
(b) Gather, examine and analyse information from States, relevant United Nations bodies, regional organizations and other interested parties regarding the implementation of the measures decided in resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011) and modified in resolutions 2009 (2011) and 2040 (2012) and in this resolution, in particular incidents of non-compliance;
(c) Make recommendations on actions that the Council, the Committee, the Libyan government or other States may consider to improve implementation of the relevant measures;
(d) Provide to the Council an interim report on its work no later than 90 days after the Panel's appointment, and a final report to the Council no later than 60 days prior to the termination of its mandate with its findings and recommendations;
15. *Urges* all States, relevant United Nations bodies, including UNSMIL, and other interested parties, to cooperate fully with the Committee and the Panel, in particular by supplying any information at their disposal on the implementation of the measures decided in resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011), and modified in resolutions 2009 (2011) and 2040 (2012) and in this resolution, in particular incidents of non-compliance;
16. *Encourages* the Panel, while mindful of UNSMIL's responsibility for assisting the Libyan government to counter illicit proliferation of all arms and

related materiel of all types, in particular heavy and light weapons, small arms and man-portable surface-to-air missiles, and to secure and manage Libya's borders, to continue and expedite its investigations regarding sanctions non-compliance, including illicit transfers of arms and related materiel to and from Libya and the assets of individuals subject to the asset freeze established in resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011), and modified in resolutions 2009 (2011), 2040 (2012) and this resolution, and *encourages* UNSMIL and the Libyan government to support Panel investigatory work inside Libya, including by sharing information, facilitating transit and granting access to weapons storage facilities, as appropriate;

Reporting and review

17. *Expresses* its intent to review the mandate of the Committee in the event that the measures imposed in resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011), and modified in resolutions 2009 (2011), 2040(2012) and in this resolution, should be lifted by a future decision of the Security Council;

18. *Requests* the Secretary-General to report to the Security Council on the implementation of this resolution, including all elements of UNSMIL's mandate, every 90 days;

19. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 2095 (2013)

Υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην 6934η σύνοδό του στις 14 Μαρτίου 2013

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις αποφάσεις του 1970 (2011) της 26ης Φεβρουαρίου 2011, 1973 (2011) της 17ης Μαρτίου 2011, 2009 (2011) της 16ης Σεπτεμβρίου 2011, 2016 (2011) της 27ης Οκτωβρίου 2011, 2017 (2011) της 31ης Οκτωβρίου 2011, 2022 (2011) της 2ας Δεκεμβρίου 2011 και 2040 (2012) της 12ης Μαρτίου 2012.

Βεβαιώνοντας εκ νέου τη σθεναρή του δέσμευση για την κυριαρχία, ανεξαρτησία, εδαφική ακεραιότητα και εθνική ενότητα της Λιβύης.

Βεβαιώνοντας εκ νέου τις αποφάσεις του 1674 (2006) και 1894 (2009) σχετικά με την προστασία των αμάχων σε ένοπλες συρράξεις, 1612 (2005), 1882 (2009), 1998 (2011) και 2068 (2012) σχετικά με τα παιδιά και τις ένοπλες συρράξεις και 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) και 1960 (2010) σχετικά με τις γυναίκες, την ειρήνη και την ασφάλεια.

Προσβλέποντας σε ένα μέλλον για τη Λιβύη που να βασίζεται στην εθνική συμφιλίωση, τη δικαιοσύνη, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου.

Τονίζοντας τη σημασία της προαγωγής της ισότιμης και πλήρους συμμετοχής όλων των παραγόντων της Λιβυκής κοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των γυναικών, της νεολαίας και των μειονοτήτων στην πολιτική διαδικασία της μετασυγκρουσιακής φάσης.

Υπενθυμίζοντας την απόφασή του που εκτίθεται στην απόφαση 1970 (2011) να παραπέμψει στον Εισαγγελέα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου την κατάσταση που επικρατεί στη Λιβύη καθώς και τη σημασία της συνεργασίας προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα αποδοθούν ευθύνες σε όσους είναι υπεύθυνοι για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των επιθέσεων με στόχο αμάχους.

Εκφράζοντας σοβαρή ανησυχία σχετικά με αναφορές για σεξουαλική βία κατά γυναικών, ανδρών και παιδιών κατά τη διάρκεια της σύρραξης στη Λιβύη, μεταξύ άλλων σε εγκαταστάσεις φυλακών και σε κέντρα κράτησης και τη στρατολόγηση και χρήση παιδιών σε καταστάσεις ένοπλης σύρραξης, κατά παράβαση του εφαρμοστέου διεθνούς δικαίου.

Εκφράζοντας ανησυχία για την έλλειψη δικαστικής διαδικασίας για άτομα που κρατούνται σε σχέση με τη σύρραξη, πολλά εκ των οποίων εξακολουθούν να κρατούνται εκτός κρατικής εξουσίας και *εκφράζοντας* σοβαρή ανησυχία για τις αναφορές για παραβιάσεις και καταπατήσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου στα κέντρα κράτησης και *σημειώνοντας* τις πρόσφατες ενέργειες του Υπουργείου Δικαιοσύνης για την αντιμετώπιση αυτών των ζητημάτων.

Επαναλαμβάνοντας ότι η εθελοντική, ασφαλής και βιώσιμη επιστροφή των προσφύγων και των εσωτερικά εκτοπισθέντων προσώπων θα αποτελέσει σημαντικό παράγοντα για την εδραίωση της ειρήνης στη Λιβύη.

Εκφράζοντας ανησυχία για την παράνομη διάδοση όλων των όπλων και σχετικού υλικού κάθε τύπου, ιδιαίτερα βαρέων και ελαφρών όπλων, μικρών όπλων και φορητών βλημάτων επιφανείας-αέρος, από τη Λιβύη στην περιοχή και την αρνητική της επίπτωση στην περιφερειακή και διεθνή ειρήνη και ασφάλεια.

Υπενθυμίζοντας σε όλα τα Κράτη Μέλη τις υποχρεώσεις που περιλαμβάνονται στις αποφάσεις 1970 (2011) και 1973 (2011), όπως τροποποιήθηκαν σε μεταγενέστερες αποφάσεις, ιδίως τις υποχρεώσεις εκείνες που σχετίζονται με τα όπλα και το σχετικό υλικό κάθε τύπου.

Εκφράζοντας ανησυχία για την κλιμακούμενη σειρά περιστατικών ασφαλείας, ιδίως στο ανατολικό τμήμα της Λιβύης και κατά μήκος των νοτίων συνόρων της.

Υπενθυμίζοντας τη σύσταση της Αποστολής Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) στις 16 Σεπτεμβρίου 2011 και *βεβαιώνοντας εκ νέου* ότι τα Ηνωμένα Έθνη πρέπει να ηγηθούν του συντονισμού των προσπαθειών της διεθνούς κοινότητας για την υποστήριξη, σύμφωνα με τις αρχές της εθνικής ιδιοκτησίας και της εθνικής ευθύνης, της καθοδηγούμενης από τη Λιβύη διαδικασίας μετάβασης και ανοικοδόμησης των θεσμών, που αποσκοπεί στην εδραίωση ειρηνικής, δημοκρατικής, ανεξάρτητης και ενωμένης Λιβύης.

Σημειώνοντας την κρισιμότητα της διενέργειας αξιόπιστων εκλογών και της περιεκτικής διαδικασίας κατάρτισης συντάγματος για τη δημοκρατική μετάβαση στη Λιβύη και *βεβαιώνοντας εκ νέου* την ετοιμότητα

της Αποστολής Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) να παράσχει συνδρομή στη διαδικασία αυτή, μετά από αίτημα της κυβέρνησης της Λιβύης.

Υποστηρίζοντας την πρόθεση της κυβέρνησης της Λιβύης να ενισχύσει την περιφερειακή ασφάλεια και *χαιρετίζοντας*, στο πλαίσιο αυτό, τη συμφωνία μεταξύ Λιβύης, Τσαντ, Νίγηρα και Σουδάν να προχωρήσουν στη δημιουργία μικτής επιτροπής για την αντιμετώπιση των ζητημάτων που αφορούν την ασφάλεια των συνόρων καθώς και τη σύνοδο της 12ης Ιανουαρίου 2013 στη Γκανταμές με τους Πρωθυπουργούς της Λιβύης, της Τυνησίας και της Αλγερίας, στην οποία συμφωνήθηκαν κοινά μέτρα για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και των παράνομων ροών.

Σημειώνοντας τις προτεραιότητες της κυβέρνησης της Λιβύης για διεθνή συνδρομή στους τομείς της μεταρρύθμισης του τομέα ασφάλειας, του κράτους δικαίου και της μεταβατικής δικαιοσύνης και *χαιρετίζοντας* την υποστήριξη της Αποστολής Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) εν προκειμένω, μεταξύ άλλων κατά τις συναντήσεις που συγκάλεσε η κυβέρνηση της Λιβύης με διεθνείς εταίρους στο Λονδίνο στις 17 Δεκεμβρίου 2012 και στο Παρίσι στις 12 Φεβρουαρίου 2013.

Σημειώνοντας την Έκθεση του Γενικού Γραμματέα σχετικά με την Αποστολή Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) (S/2013/104), συμπεριλαμβανομένης της σύστασης για 12μηνη παράταση της εντολής της Αποστολής (UNSMIL).

Σημειώνοντας την τελική έκθεση της Ομάδας Εμπειρογνωμόνων που υποβλήθηκε βάσει της παραγράφου 10 (β) της απόφασης 2040 (2012), καθώς και τα πορίσματα και τις συστάσεις που περιλαμβάνονται σε αυτή.

Έχοντας επίγνωση της πρωταρχικής του ευθύνης για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας, σύμφωνα με τον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Ενεργώντας βάσει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών:

1. *Χαιρετίζει* τις θετικές εξελίξεις στη Λιβύη, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών εκλογών της 7ης Ιουλίου 2012, της σύστασης του Γενικού Εθνικού Κογκρέσου και της ειρηνικής μεταβίβασης εξουσίας από το Εθνικό Μεταβατικό Συμβούλιο προς την πρώτη, δημοκρατικά συντεταγμένη κυβέρνηση εθνικής ενότητας, οι οποίες θα βελτιώσουν τις προοπτικές ενός μέλλοντος με δημοκρατία, ειρήνη και ευημερία για το λαό της.

2. *Προσβλέπει* σε περιεκτική διαδικασία κατάρτισης συντάγματος και *επαναλαμβάνει* την ανάγκη η μεταβατική περίοδος να χαρακτηριστεί από τη δέσμευση στη δημοκρατία, τη χρηστή διακυβέρνηση, το κράτος δικαίου, την εθνική συμφιλίωση και το σεβασμό για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες ολόκληρου του λαού της Λιβύης.

3. *Καλεί* την κυβέρνηση της Λιβύης να προάγει και να προστατεύει τα ανθρώπινα δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των γυναικών, των παιδιών και των ατόμων που ανήκουν σε ευάλωτες ομάδες, να συμμορφώνεται προς τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και *ζητά* να αποδοθούν ευθύνες, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα, σε όσους είναι υπεύθυνοι για σοβαρές παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και του διεθνούς δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής βίας και των παραβιάσεων και καταχρήσεων κατά παιδιών και *καλεί* όλα τα Κράτη Μέλη να συνεργαστούν στενά με την κυβέρνηση της Λιβύης στην προσπάθειά της να τερματίσει την ατιμωρησία για τις παραβιάσεις αυτές.

4. *Καλεί* την κυβέρνηση της Λιβύης να συνεχίσει να συνεργάζεται πλήρως και να παρέχει κάθε απαραίτητη συνδρομή στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο και τον Εισαγγελέα, όπως απαιτεί η απόφαση 1970 (2011).

5. *Εκφράζει* σοβαρή ανησυχία για τις συνεχιζόμενες αναφορές περί αντιποίνων, αυθαίρετων κρατήσεων χωρίς πρόσβαση στη δέουσα διαδικασία, παράνομων φυλακίσεων, κακοποιήσεων, βασανιστηρίων και εξωδικαστικών εκτελέσεων στη Λιβύη, *καλεί* την κυβέρνηση της Λιβύης να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την επίσπευση της δικαστικής διαδικασίας, τη μεταφορά των κρατουμένων υπό την κρατική εξουσία και την πρόληψη και διερεύνηση των παραβιάσεων και καταπατήσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου, *ζητά* την άμεση απελευθέρωση όλων των αλλοδαπών υπηκόων που κρατούνται παράνομα στη Λιβύη και *υπογραμμίζει* την πρωταρχική ευθύνη της κυβέρνησης της Λιβύης για την προστασία του πληθυσμού της Λιβύης καθώς και των αλλοδαπών υπηκόων, συμπεριλαμβανομένων των Αφρικανών μεταναστών.

6. *Παροτρύνει* τη Λιβύη και τα γειτονικά κράτη να συνεχίσουν τις προσπάθειες προαγωγής της περιφερειακής συνεργασίας με στόχο να σταθεροποιηθεί η κατάσταση στη Λιβύη και να αποτραπούν τα μέλη του προηγούμενου λιβυκού καθεστώτος και οι βίαιες εξτρεμιστικές ομάδες να χρησιμοποιούν τα εδάφη των εν λόγω κρατών για το σχεδιασμό, τη χρηματοδότηση ή τη διεξαγωγή βίαιων ή άλλων παράνομων ενεργειών για την αποσταθεροποίηση της Λιβύης και των κρατών της περιοχής και *σημειώνει* ότι μια τέτοια συνεργασία θα ωφελούσε τη σταθερότητα στην περιοχή του Σαχέλ.

Εντολή των Ηνωμένων Εθνών

7. *Αποφασίζει* να παρατείνει την εντολή της Αποστολής Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) για μια περαιτέρω περίοδο 12 μηνών υπό την ηγεσία ενός Ειδικού Αντιπροσώπου του Γενικού Γραμματέα και *αποφασίζει περαιτέρω* ότι η εντολή της Αποστολής Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) ως ολοκληρωμένης ειδικής πολιτικής αποστολής, σε πλήρη συμφωνία με τις αρχές της εθνικής ιδιοκτησίας, θα είναι να βοηθήσει τη Λιβυκή κυβέρνηση στον προσδιορισμό των εθνικών αναγκών και προτεραιοτήτων σε ολόκληρη τη Λιβύη και να τις συνδυάσει με τις προσφορές για παροχή στρατηγικών και τεχνικών συμβουλών όπου αρμόζει καθώς και να υποστηρίζει τις Λιβυκές προσπάθειες για:

(α) Διαχείριση της διαδικασίας δημοκρατικής μετάβασης, μεταξύ άλλων μέσω τεχνικών συμβουλών και βοήθειας για τις Λιβυκές εκλογικές διαδικασίες και τη διαδικασία προπαρασκευής, κατάρτισης και υιοθέτησης του νέου λιβυκού συντάγματος, καθώς και μέσω βοήθειας που βελτιώνει τη θεσμική ικανότητα, τη διαφάνεια και τη λογοδοσία, προάγει την ενδυνάμωση και την πολιτική συμμετοχή όλων των παραγόντων της Λιβυκής κοινωνίας, ιδιαίτερα των γυναικών και των μειονοτήτων, μεταξύ άλλων στη διαδικασία κατάρτισης συντάγματος

και υποστηρίζει την περαιτέρω ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών της Λιβύης.

(β) Προαγωγή του κράτους δικαίου και επίβλεψη και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, σύμφωνα με τις διεθνείς νομικές υποχρεώσεις της Λιβύης, ιδιαίτερα εκείνες που αφορούν τις γυναίκες και τα μέλη ευάλωτων ομάδων, όπως παιδιά, μειονότητες και μετανάστες, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής βοήθειας στη Λιβυκή κυβέρνηση για τη διασφάλιση της ανθρώπινης μεταχείρισης και δέουσας διαδικασίας για τους κρατούμενους και για τη μεταρρύθμιση και οικοδόμηση συστημάτων δικαιοσύνης και σωφρονισμού που θα χαρακτηρίζονται από διαφάνεια και απόδοση ευθυνών, υποστηρίζοντας την ανάπτυξη και υλοποίηση μίας συνολικής μεταβατικής στρατηγικής για τη δικαιοσύνη και παρέχοντας βοήθεια προς την κατεύθυνση της εθνικής συμφιλίωσης καθώς και υποστήριξη για τη διασφάλιση της συνέχισης της ταυτοποίησης, του διαχωρισμού και της επανένταξης των παιδιών που επλήγησαν από την ένοπλη σύρραξη.

(γ) Αποκατάσταση της δημόσιας ασφάλειας, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής των κατάλληλων στρατηγικών και τεχνικών συμβουλών και βοήθειας προς τη Λιβυκή κυβέρνηση για την ανάπτυξη ικανών θεσμών και αποτελεσματικού συντονισμού εθνικής ασφάλειας και την υλοποίηση ενιαίας εθνικής πολιτικής αναφορικά με την ένταξη πρώην μαχητών στις δυνάμεις εθνικής ασφαλείας της Λιβύης ή την αποστράτευση και επανένταξή τους στην πολιτική ζωή, συμπεριλαμβανομένων ευκαιριών εκπαίδευσης και απασχόλησης και την ανάπτυξη θεσμών άμυνας, αστυνομίας και ασφαλείας που είναι ικανοί, υπόλογοι, σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, είναι προσβάσιμοι και ανταποκρίνονται σε γυναίκες και ευάλωτες ομάδες.

(δ) Καταπολέμηση της παράνομης διάδοσης όλων των όπλων και σχετικού υλικού κάθε τύπου, ιδιαίτερα των βαρέων και ελαφρών όπλων, των μικρών όπλων και των φορητών βλημάτων επιφάνειας-αέρος, μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης συντονισμένης σχετικής στρατηγικής, καθαρισμό από τα εκρηκτικά κατάλοιπα πολέμου, διεξαγωγή προγραμμάτων απoναρκοθέτησης και διάθεση συμβατικών πυρομαχικών, διασφάλιση και διαχείριση των λιβυκών συνόρων και εφαρμογή των διεθνών συμβάσεων σχετικά με τα χημικά, βιολογικά και πυρηνικά όπλα και υλικά, σε συντονισμό με τους αντίστοιχους φορείς του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, τον Οργανισμό για την Απαγόρευση των Χημικών Όπλων καθώς και διεθνείς και περιφερειακούς εταίρους.

(ε) Συντονισμό της διεθνούς βοήθειας και οικοδόμηση της κυβερνητικής ικανότητας σε όλους τους συναφείς τομείς που ορίζονται σε σχέση με τις παραγράφους 7(α) έως (δ), μεταξύ άλλων μέσω της υποστήριξης του κατάλληλου συντονιστικού μηχανισμού εντός της Λιβυκής κυβέρνησης, παροχής συμβουλών προς τη Λιβυκή κυβέρνηση για τον προσδιορισμό των αναγκών προτεραιότητας για τη διεθνή υποστήριξη, συμμετοχή διεθνών εταίρων στη διαδικασία όποτε αρμόζει, διευκόλυνση της διεθνούς βοήθειας προς τη Λιβυκή κυβέρνηση και δημιουργία ενός σαφούς καταμερισμού εργασίας και τακτικής και συχνής επικοινωνίας μεταξύ όλων όσων παρέχουν βοήθεια στη Λιβύη.

8. *Παροτρύνει* την Αποστολή Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) να συνεχίσει να υποστηρίζει τις προσπάθειες προώθησης της εθνικής συμφιλίωσης, του περιεκτικού πολιτικού διαλόγου και των πολιτικών διαδικασιών με στόχο την προαγωγή ελεύθερων, δίκαιων και αξιόπιστων εκλογών, μεταβατικής δικαιοσύνης και σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ολόκληρη τη Λιβύη.

Εμπάργκο όπλων

9. *Αποφασίζει* ότι οι προμήθειες μη θανατηφόρου στρατιωτικού εξοπλισμού για αποκλειστικά ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση και η σχετική τεχνική βοήθεια ή εκπαίδευση δεν θα απαιτούν πλέον την έγκριση της Επιτροπής, όπως προέβλεπε προηγουμένως η παράγραφος 9(α) της απόφασης 1970 (2011).

10. *Αποφασίζει* ότι οι προμήθειες μη θανατηφόρου στρατιωτικού εξοπλισμού και η παροχή οποιασδήποτε τεχνικής βοήθειας, εκπαίδευσης ή οικονομικής βοήθειας, όταν έχουν αποκλειστικό σκοπό την αρωγή στον τομέα της ασφάλειας ή του αφοπλισμού προς τη Λιβυκή κυβέρνηση, δεν θα απαιτούν πλέον γνωστοποίηση προς την Επιτροπή ή απουσία αρνητικής απόφασης της Επιτροπής, όπως προέβλεπε προηγουμένως η παράγραφος 13(α) της απόφασης 2009 (2011).

11. *Παροτρύνει* τη Λιβυκή κυβέρνηση να βελτιώσει περαιτέρω την επίβλεψη των όπλων ή του σχετικού υλικού που παρέχεται, πωλείται ή μεταφέρεται στη Λιβύη σύμφωνα με την παράγραφο 9(γ) της απόφασης 1970 (2011) ή την παράγραφο 13(α) της απόφασης 2009 (2011), μεταξύ άλλων μέσω της χρήσης πιστοποιητικών τελικού χρήστη και *παροτρύνει* τα Κράτη Μέλη και τους περιφερειακούς οργανισμούς να παράσχουν συνδρομή στη Λιβυκή κυβέρνηση για να ενισχυθούν οι σχετικές υφιστάμενες υποδομές και μηχανισμοί.

12. *Καταδικάζει* τις αναφερόμενες συνεχιζόμενες παραβιάσεις των μέτρων που περιλαμβάνονται στις αποφάσεις 1970 (2011) και 1973 (2011), όπως τροποποιήθηκαν με μεταγενέστερες αποφάσεις του και *υπενθυμίζει* την εντολή της Επιτροπής, όπως ορίζεται στην παράγραφο 24 της απόφασης 1970 (2011), να εξετάζει και να λαμβάνει τα ενδεδειγμένα μέτρα όταν πληροφορείται φερόμενες παραβιάσεις ή μη συμμόρφωση προς τα μέτρα αυτά.

Δέσμευση περιουσιακών στοιχείων

13. *Δίνει εντολή* στην Επιτροπή, σε διαβούλευση με τη Λιβυκή κυβέρνηση, να εξετάζει συνεχώς τα εναπομείναντα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις αποφάσεις 1970 (2011) και 1973 (2011), όπως τροποποιήθηκαν με την απόφαση 2009 (2011), αναφορικά με τη Λιβυκή Αρχή Επενδύσεων (LIA) και το Λιβυκό Επενδυτικό Χαρτοφυλάκιο Αφρικής (LAIP) και *αποφασίζει* ότι η Επιτροπή, σε διαβούλευση με τη Λιβυκή κυβέρνηση, θα άρει τον καθορισμό των εν λόγω φορέων, όσο το δυνατό συντομότερα, ώστε να διασφαλιστεί πως τα περιουσιακά στοιχεία θα καταστούν διαθέσιμα στο Λιβυκό λαό και προς όφελός του.

Ομάδα Εμπειρογνωμόνων

14. *Αποφασίζει* να παρατείνει την εντολή της Ομάδας Εμπειρογνωμόνων που συστάθηκε δυνάμει της παραγράφου 24 της απόφασης 1973 (2011) και τροποποιήθηκε με την απόφαση 2040 (2012) για περίοδο 13 μηνών, *εκφράζει την πρόθεσή του* να επανεξετάσει αυτή την εντολή και να λάβει ενδεδειγμένα μέτρα σχετικά με περαιτέρω παράταση το αργότερο δώδεκα μήνες από την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης και *αποφασίζει* ότι η Ομάδα Εμπειρογνωμόνων θα εκπληρώσει τα ακόλουθα καθήκοντα:

(α) Παροχή βοήθειας στην Επιτροπή για την υλοποίηση της εντολής της, όπως ορίζεται στην παράγραφο 24 της απόφασης 1970 (2011).

(β) Συλλογή, εξέταση και ανάλυση πληροφοριών από Κράτη, σχετικούς φορείς των Ηνωμένων Εθνών, περιφερειακούς οργανισμούς και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, αναφορικά με την εφαρμογή των μέτρων που αποφασίστηκαν στις αποφάσεις 1970 (2011) και 1973 (2011) και τροποποιήθηκαν με τις αποφάσεις 2009 (2011) και 2040 (2012) και με την παρούσα απόφαση, ιδιαίτερα για περιστατικά μη συμμόρφωσης.

(γ) Διατύπωση συστάσεων για τις ενέργειες που μπορεί να εξεταστούν από το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τη Λιβυκή κυβέρνηση ή άλλα Κράτη, προκειμένου να βελτιωθεί η εφαρμογή των σχετικών μέτρων.

(δ) Υποβολή στο Συμβούλιο μίας ενδιάμεσης έκθεσης για τα πεπραγμένα της, το αργότερο 90 ημέρες από τον ορισμό της Ομάδας και μίας τελικής έκθεσης προς το Συμβούλιο το αργότερο 60 ημέρες πριν τη λήξη της εντολής της, με τα πορίσματα και τις συστάσεις της.

15. *Παροτρύνει* όλα τα Κράτη, τους σχετικούς φορείς των Ηνωμένων Εθνών, συμπεριλαμβανομένης της Αποστολής Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, να συνεργαστούν πλήρως με την Επιτροπή και την Ομάδα, ιδιαίτερα παρέχοντας οποιαδήποτε πληροφορία βρίσκεται στη διάθεσή τους σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων που αποφασίστηκαν στις αποφάσεις 1970 (2011) και 1973 (2011) και τροποποιήθηκαν με τις αποφάσεις 2009 (2011) και 2040 (2012) και με την παρούσα απόφαση, ιδιαίτερα για περιστατικά μη συμμόρφωσης.

16. *Ενθαρρύνει* την Ομάδα, έχοντας επίγνωση της ευθύνης της Αποστολής Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) για την παροχή βοήθειας στη Λιβυκή κυβέρνηση για την αντιμετώπιση της παράνομης διάδοσης όλων των όπλων και σχετικού υλικού κάθε τύπου, ιδιαίτερα βαρέων και ελαφρών όπλων, μικρών όπλων και φορητών βλημάτων επιφάνειας-αέρος και για τη διασφάλιση και διαχείριση των συνόρων της Λιβύης, να συνεχίσει και να επισπεύσει τις έρευνές της σχετικά με περιπτώσεις μη συμμόρφωσης με τις κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των παράνομων μεταφορών όπλων και σχετικού υλικού προς και από τη Λιβύη και σχετικά με τα περιουσιακά στοιχεία ατόμων τα οποία υπόκεινται στη δέσμευση περιουσιακών στοιχείων που επιβλήθηκε με τις αποφάσεις 1970 (2011) και 1973 (2011) και τροποποιήθηκε με τις αποφάσεις 2009 (2011), 2040 (2012) και την παρούσα απόφαση και *ενθαρρύνει* την Αποστολή Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL) και τη Λιβυκή κυβέρνηση να υποστηρίξουν το ερευνητικό έργο της Ομάδας εντός της Λιβύης, μεταξύ άλλων μέσω ανταλλαγής πληροφοριών, διευκολύνοντας τη διέλευση και παρέχοντας πρόσβαση σε εγκαταστάσεις αποθήκευσης οπλισμού, όπως αρμόζει.

Υποβολή Εκθέσεων και Επανεξέταση

17. *Εκφράζει* την πρόθεσή του να επανεξετάσει την εντολή της Επιτροπής σε περίπτωση που τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις αποφάσεις 1970 (2011) και 1973 (2011) και τροποποιήθηκαν με τις αποφάσεις 2009 (2011), 2040 (2012) και την παρούσα απόφαση αρθούν με μελλοντική απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας.

18. *Ζητά* από το Γενικό Γραμματέα να υποβάλει εκθέσεις στο Συμβούλιο Ασφαλείας σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, συμπεριλαμβανομένων όλων των στοιχείων της εντολής της Αποστολής Υποστήριξης των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβύη (UNSMIL), κάθε 90 ημέρες.

19. *Αποφασίζει* να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το θέμα.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 25 Απριλίου 2013

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Λ. ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004